

PL

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
NAUSZNIKÓW PRZECIWAHAŁASOWYCH**

MODEL: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

ZASTOSOWANIE:

Nauszniki zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony narządu słuchu przed hałasem, generowanym przez pracujące maszyny. Nauszniki spełniają wymagania Rozporządzenia (EU) 2016/425 oraz normy EN 352-1:2002.. Części nauszników, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z tworzyw sztucznych.

WYKONANIE:

Nauszniki i poduszki uszczelniające wykonane zostały z PU i pianki

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

To są nauszniki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru”.

Umieszczanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych.

Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać, powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

- **Koniec okresu przechowywania**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

gdzie:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – oznakowanie producenta

EN352-1 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN352-1:2002

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

2754 - Numer jednostki notyfikowanej

PRZECIWKAZANIE:

Produktu nie stosować:

jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności: stan poduszek uszczelniających, i sprężyny dociskowej (zużycie lub uszkodzenia skutkują nieszczelnością i zmniejszeniem skuteczności tłumienia hałasu).

Rozciągnąć sprężynę dociskową maksymalnie do stanu „otwarcia” i umieścić czasze tłumiące na uszach, wówczas sprężyna dociskowa będzie opierać się na głowie.

Jeśli sprężyna dociskowa nie opiera się, dopasować odpowiednio zamocowanie czasz tłumiących na końcach sprężyny dociskowej, tak aby nauszniki wygodnie i pewnie przylegały do głowy. Nauszniki należy nałożyć przed wejściem do strefy hałasu i nosić przez cały czas pobytu w tej strefie.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJA:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

Nie dłużej niż 5 lat lub 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu.

SKŁADOWANIE I TRANSPORTOWANIE:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przysgniatć innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

OPAKOWANIE:

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

Jednostka Notyfikowana Nr:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Châtelleraut, France

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DANE:

97-563 (3020 PLUS)							
Częstotliwość [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość tłumienia [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Odchylenie standardowe [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Częstotliwość [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość tłumienia [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Odchylenie standardowe [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Częstotliwość [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość tłumienia [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Odchylenie standardowe [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

EN

**INSTRUCTION MANUAL
NOISE CANCELLING EAR MUFFS**

MODEL: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

INTENDED USE:

The ear muffs are designed to ensure hearing protection against noise generated by working machinery. The ear muffs fulfil the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and the standard EN352-1:2002.

PERFORMANCE:

The earmuff and sealing pads are made of PU and foam.

Caution:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

These are noise cancelling ear muffs of “the medium size range”.

The placing of hygienic tissues on the sealing pads may influence the acoustic properties on the noise cancelling ear muffs.

The noise cancelling ear muffs, and the sealing pads in particular, may wear, therefore they should be inspected frequently for cracks or leaks, for example.

PICTOGRAMS AND MARKING:

The following marking is placed on the product:

- **End of storage period**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

where:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – the manufacturer marking

EN352-1 – the product meets the requirements of the standard EN352-1:2002

CE – the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

2754 - Notified body number

RISK INFORMATION:

The product should not be used:
if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.
Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

DIRECTIONS FOR USE:

Before using check the technical condition, and in particular: the condition of sealing pads and pressure spring (their wear and tear result in the lack of tightness and the reduction of noise attenuation properties).

Stretch the pressure spring to the maximum "opening" point and place the attenuating caps onto your ears. The pressure spring will lean onto your head.

If the pressures spring does not lean, the mounting of attenuating caps must be adjusted on the ends of the pressure spring, so that the ear muffs comfortably and securely adhere to your head. The ear muffs must be put on, before a noise zone is entered, and kept on for the entire time spent in the zone.

STORAGE AND MAINTENANCE:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.

Abrasive materials and aggressive detergents cannot be used for cleaning. Parts that are in contact with skin must be disinfected with alcohol.

STORAGE PERIOD:

No longer than 5 years or 3 years after the product package is open.

STORAGE AND TRANSPORT:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

DISPOSAL:

The product does not require any special disposal procedures.

PACKAGING:

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

Notified Body No:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Châtelleraut, France

The EU Declaration of Conformity is available on the website:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DATA:

97-563 (3020 PLUS)							
Frequency [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation value [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standard deviation [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frequency [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation value [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standard deviation [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frequency [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation value [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standard deviation [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER GEHÖRSCHÜTZER

MODELL: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

ANWENDUNG:

Der Gehörschützer wurde für den Schutz des Gehörs vor Lärm, der durch laufende Maschinen verursacht wird, bestimmt. Der Gehörschutz erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN352-1:2002.

AUSFÜHRUNG:

Der Ohrenschilder und die Versiegelungspads bestehen aus PU und Schaum.

Achtung:

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das Produkt den für die Arbeitsbedingungen entsprechenden Schutz bietet.

Das sind Gehörschützer des „mittleren Größenbereichs“.

Das Aufbringen von Hygieneauflagen auf die Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften der Gehörschützer beeinflussen.

Die Gehörschützer, ganz besonders die Dichtungskissen, können verschleifen und sollten oft überprüft werden, ob sie z.B. keine Risse haben oder undicht sind.

PIKTOGRAMME UND KENNZEICHEN:

Auf dem Produkt befinden sich folgende Kennzeichen:

- Ende der Aufbewahrungszeit

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

wobei:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – Herstellerkennzeichen

EN352-1 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN352-1:2002

CE – das Produkt wurde den Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Anforderungen.

2754 - Nummer der benannten Stelle

GEGENANZEIGEN:

Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

beim Hautkontakt allergische Reaktionen auftreten oder das Produkt beschädigt ist.

Das Produkt darf nicht selbständig verändert werden.

Bestimmte Chemikalien können das Produkt beschädigen. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

NUTZUNGSART:

Vor jedem Gebrauch ist der technische Zustand der Gehörschützer zu überprüfen, insbesondere:

Der Zustand der Dichtungskissen und des Federbügels (Abnutzung oder Beschädigung haben Undichtigkeit und geringere Wirksamkeit der Lärmdämpfung zur Folge).

Den Federbügel maximal auseinander ziehen, bis er „geöffnet“ ist und die Dämmkapsel auf die Ohren legen, der Federbügel befindet sich dann auf dem Kopf.

Wenn der Federbügel nicht auf dem Kopf anliegt, sollten die Dämmkapsel an den Enden des Federbügels entsprechend justiert werden, so dass die Gehörschützer bequem und sicher an dem Kopf anliegen. Die Gehörschützer sollten vor dem Betreten des Lärmbereichs aufgesetzt und während des ganzen Aufenthalts in diesem Bereich getragen werden.

LAGERUNG UND WARTUNG:

Die Gehörschützer sind an einem sauberen und trockenen Ort zu lagern, entfernt von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, in Raumtemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit der Umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.

Für die Reinigung sollten keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel benutzt werden. Teile, die direkten Hautkontakt haben, sollten mit Alkohol desinfiziert werden.

DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG

Nicht länger als 5 Jahre oder 3 Jahre nach dem Öffnen der Produktverpackung.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Beim Transport oder Lagerung darf das Produkt wegen Beschädigungsgefahr nicht unter anderen schweren Produkten oder Materialien gelagert werden.

ENTSORGUNG:

Das Produkt bedarf keiner gesonderten Entsorgung.

VERPACKUNG:

Plastiktüte. Auf dem Schild befinden sich das Logo des Herstellers, Herstellungsdatum, Typ und Modell.

Benannte Stelle Nr.:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatelleraut, France

Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DATEN:

97-563 (3020 PLUS)							
Frequenz [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämmwert [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardní odchylka [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frequenz [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämmwert [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardní odchylka [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frequenz [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämmwert [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardní odchylka [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Противошумные наушники**

Артикул: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M) ; 97-565(3020GT)

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Наушники предназначены для защиты органов слуха от шума, создаваемого работающим оборудованием. Наушники соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарта EN352-1: 2002.

МАТЕРИАЛЫ:

Наушники и прокладки изготовлены из полиуретана и поролона. Вниманию!

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Данные противошумные наушники соответствуют типу „средние размеры“.

Гигиенические накладки на амортизаторы могут повлиять на акустическую эффективность противошумных наушников.

Наушники, в особенности амортизаторы, могут изнашиваться в процессе использования; их нужно часто проверять на появление трещин или протечек.

ОБЪЯСНЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ:

На изделии присутствуют следующие обозначения:

- **Дата истечения срока годности**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

где:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – маркировка изготовителя

EN352-1 – изделие должно соответствовать требованиям EN352-1:2002, TP TC 019/2011, ГОСТ Р 12.4.208-99.

CE – изделие прошло оценку соответствия и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

2754 - Номер уполномоченного органа

ОГРАНИЧЕНИЯ:

Запрещается применять изделие:

если при контакте с кожей вызывает аллергическую реакцию, либо в случае повреждения.

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Перед использованием проверьте техническое состояние изделия, а, в частности,

состояние уплотнительных подушек и прижимной пружины (их износ или повреждение не позволяют достичь нужной плотности прилегания и сокращают эффективность шумозащиты).

Максимально растяните прижимную пружину, пока она «не раскроется», и поместите чаши наушников на уши; при этом прижимная пружина будет опираться на голову.

Если прижимная пружина не опирается на темя, ее следует отрегулировать по высоте путем перемещения чаш наушников, расположенных на концах пружины, таким образом, чтобы наушники плотно и крепко прилегли к голове. Наушники надевают до входа в зону с повышенным шумовым фоном и не снимают до выхода из нее.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

Для чистки ее используйте абразивные материалы и агрессивны детергенты. Части, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

СРОК ХРАНЕНИЯ:

до вскрытия упаковки - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ:

во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

изделие не требует специальной утилизации.

УПАКОВКА:

полиэтиленовый пакет с хедером. На упаковке: логотип изготовителя, тип, артикул.

Уполномоченный орган №:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatelleraut, France

Декларация соответствия ЕС доступна на сайте:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

97-563 (3020 PLUS)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Значение поглощения среднечастотного шума, дБ	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Стандартное отклонение, дБ	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Значение поглощения	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43

среднечастотного шума, дБ							
Стандартное отклонение, дБ	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Значение поглощения среднечастотного шума, дБ	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Стандартное отклонение, дБ	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ НАВУШНИКИ ЗАХИСНИ

МОДЕЛЬ: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (ХЗМ); 97-565(3020GT)

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Навушники призначені для забезпечення захисту слуху від шуму, що створюється роботою техніки. Навушники відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандарту EN352-1: 2002.

КОНСТРУКЦІЯ ТА МАТЕРІАЛИ:

Навушники і ущільнювальні прокладки виготовлені з PU та пінопласту. Увага!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Ці захисні навушники належать до «середнього розміру».

Гігієнічні накладки, надті на ущільнювальні подушки, здатні погіршити акустичні властивості навушників.

Захисні навушники, а насамперед ущільнювальні подушки, підлягають зношуванню, у зв'язку з чим вони вимагають частішої перевірки, напр., на предмет появи тріщин або втрати щільності.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ

На виробі розміщені наступні позначки:

- **Граничний термін зберігання**

3020 PLUS; ХЗМ; 3020GT CE EN352-1

де **3020 PLUS; ХЗМ; 3020GT** – маркування виробника

EN352-1 – виріб відповідає всім вимогам стандарту EN352-1:2002

CE – виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

2754 - Зазначений номер органу

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ

Не допускається використовувати виріб:

якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Забороняється самостійно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

стан ущільнювальних подушок і притискової пружини (зношування або пошкодження спричиняють нещільність і скорочення ефективності глушення шуму).

Максимально розтягніть притискову пружину до стану «розкриття» та розташуйте чаші на вухах; при цьому притискова пружина повинна спертися на тім'я.

Якщо притискова пружина не спирається на тім'я, слід відповідним чином пристосувати положення чаш на кінцях притискової пружини таким чином, щоб навушники зручно та впевнено прилягали до

голови. Навушники слід надівати перед входом до зони шуму і не знімати протягом усього часу перебування у шумному середовищі.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів. Частини навушників, які перебувають у контакті зі шкірою, допускається дезінфікувати спиртом.

ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років до відкриття пакування або 3 роки з дати відкриття пакування.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

УПАКОВКА

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

№ сертифікованого органу:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

Декларація відповідності ЄС доступна на веб-сайті:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

97-563 (3020 PLUS)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення глушення, дБ	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Стандартне відхилення, дБ	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
Показчик APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
Показчик SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (ХЗМ)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення глушення, дБ	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Стандартне відхилення, дБ	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Частота, Гц	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення глушення, дБ	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Стандартне відхилення, дБ	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU

PORVÉDŐ FÉLÁLARC ZAJVÉDŐ FÜLTOK

TÍPUSVÁLTOZAT: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565 (3020GT)

ALKALMAZÁS:

A fülvédőket úgy tervezték, hogy biztosítsák a hallásvédelmet a munkagépek által keltett zaj ellen. A fülvédők megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet és az EN352-1: 2002 szabvány követelményeinek.

KIVITEL:

A fülvédő és a tömítő betétek PU-ból és habból készülnek.

Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

Ezek „közepes mérettartományú” zajvédő fültokok.

A szigetelőpárnák higiénés feltételek alkalmazása befolyással lehet a zajvédő fültok akusztikai jellemzőire.

A zajvédő fültok, és különösen a szigetelőpárnák elhasználódhatnak, gyakran kell őket ellenőrizni, pl. azt, nem repedeztek-e meg, vagy nem eresztenek-e át.

PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatók:

- **A tárolhatósági idő vége**

3020 PLUS; X3M; 3020GT CE EN352-1

ahol:

3020 PLUS; X3M; 3020GT – a gyártó jelölései

EN352-1 – a termék mindenben megfelel a(z) EN352-1 szabvány követelményeinek

CE – megvizsgálták a termék megfelelését, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket

2754 - A bejelentett szervezet száma

ELLENJAVALLATOK:

Ne használja a terméket:

ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Tilos a termék önhatalmú módifikálása.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen: a szigetelőpárnák és a rugalmas pántok állapotát (elhasználódásuk vagy sérülésük átesztést okoznak, csökkentik a zajvédelmi hatásfokot).

A fültok rugalmas pántját széthúzva nyissa ki teljesen, a fültok kagylóit helyezze a fülére, a rugalmas pántok ekkor a fejre támaszkodnak.

Ha a rugalmas pánt nem támaszkodik a fejre, állítsa be a zajvédő kagylók helyzetét a pántok végén található rögzítésüknel, úgy, hogy a fültok kényelmesen, de biztosan nyugodjon viselőjének fején. A zajvédő fültokot fel kell helyezni a zajos területre való belépés előtt, azt viselni kell az ott tartózkodás egész ideje alatt.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Azokat a részeket, amelyek a bőrrel érintkeznek, alkohollal kell fertőtleníteni.

TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:

Nem több mint 5 év, vagy 3 év a termék csomagolásának első kinyitásától számítva.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS:

A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal, ez a termék sérülését okozhatja.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

CSOMAGOLÁS:

Fóliatasak. A fóliatasakon fel van tüntetve a gyártó logója, a gyártás ideje, a típus és a típusváltozat.

Bejelentett szervezet száma:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Châtelleraut, France

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ADATOK:

97-563 (3020 PLUS)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Hangfrekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Csillapítás átlagos értéke (dB)	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standard eltérés [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Hangfrekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Csillapítás átlagos értéke (dB)	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standard eltérés [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Hangfrekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Csillapítás átlagos értéke (dB)	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standard eltérés [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO

INSTRUCIUNI DE DESERVIRE ANTIFOANE (Tip cască)

MODELUL : 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565 (3020GT)

UTILIZAREA :

Casetele pentru urechi sunt proiectate pentru a asigura protecția auditivă împotriva zgomotului generat de utilajele de lucru. Casetele pentru urechi îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN352-1: 2002..

EXECUTAREA :

Casca pentru urechi și tamponaiele de etanșare sunt fabricate din PU și spumă.

Remarcă:

Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini pătraheta sistemului.

Mărima acestor antifoane este de "dimesiuni medii".

Aplicarea pe pernușele de etanșare, ceva intermediar igienic, poate avea influență la proprietățile acustice ale antifoanelor.

Antifoanele în special pernușele de etanșare, se pot uza, deci trebuie periodic verificate, de ex. dacă nu sunt crăpate sau nu se infiltrază.

PICTOGRAME ȘI ÎNSEMĂNĂRI:

Pe produs se află următoarele însemnări:

- **Sfarsitul perioadei de pastrare**

3020 PLUS; X3M; 3020GT CE EN352-1

anume:

3020 PLUS; X3M; 3020GT – însemnările producătorului

EN352-1 – produsul îndeplinește toate cerințele normei EN352-1:2002

CE – compatibilitatea produsului a fost verificată și îndeplinește standardurile pe terenul Uniunii Europene.

2754 - Numărul organismului notificat

CONTRAINDICAȚII:

Produsul nu poate fi utilizat

dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Este interzisă modificarea arbitrară a produsului.
Unele substanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs.
Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

MOD DE UTILIZARE:

Înainte de utilizare verificați starea tehnică a antifoanelor, în special: starea pernulelor de etanșare, cât și arcul de strângere (uzarea sau defectarea, cauzează ca urmare, lipsă de etanșitate, deci micșorarea eficienței antifoanelor)

Întinde arcul de strângere, la starea de „deschidere” maximă, aplicând antifoanele pe urechi, arcul de strângere se va așeza pe cap.
Dacă arcul de strângere nu se așează bine pe cap, ajustați-l corespunzător antifoanelor de pe capetele arcului de strângere, în așa mod încât să se adereze confortabil și sigur pe cap. Antifoanele trebuie aplicate înainte de a intra în zona cu zgomote și purtate tot timpul în această zonă.

CONDII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVARE:

Antifoanele trebuie păstrate la loc uscat și departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umiditate relativă a mediului care nu depășește 90%.

A nu utiliza la curățat materiale abrazive și detergenți agresivi. Piesele care sunt în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool.

PERIOADA DE PĂSTRARE, DEPOZITARE:

A nu se depăși 5 ani sau 3 ani de la data despachetării

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTAREA:

În timpul transportului sau la depozitare, nu ester permisă apăsarea produsului cu alte produse sau cu materiale grele, deoarece risca defectarea produsului.

RECUPERARE

Produsul nu necesita recuperare

AMBALAJUL:

Plic din folie. Pe agățatoarele este plasat semnul producătorului, data fabricației, tipul, modelul.

Nr. Organism notificat:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

Declarația de conformitate a UE este disponibilă pe site-ul web:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DATE:

97-563 (3020 PLUS)							
Frecvență [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valoarea medie de atenuare [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Deviația standard [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB			L: 19 dB	

97-564 (X3M)							
Frecvență [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valoarea medie de atenuare [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Deviația standard [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB			L: 22 dB	

97-565 (3020GT)							
Frecvență [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valoarea medie de atenuare [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Deviația standard [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB			L: 27 dB	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PROTIHLUKOVÝCH CHRÁNICŮ SLUCHU

MODEL: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565 (3020GT)

POUŽITÍ:

Mušlové chrániče sluchu jsou navrženy tak, aby zajišťovaly ochranu sluchu před hlukem generovaným pracovními stroji. Mušlové chrániče sluchu splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425 a normy EN352-1: 2002.

PROVEDENÍ:

Chrániče sluchu a těsnící podložky jsou vyrobeny z PU a pěny
Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

Jedná se o protihlukové chrániče sluchu „průměrné velikosti”.

Umístění hygienických podložek na těsnící polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti protihlukových chráničů sluchu.

Protihlukové chrániče sluchu, zejména těsnící polštářky, se mohou opotřebovávat, měly by být často kontrolovány, např. zda nepřeskly nebo nepřetékají.

PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ:

Na výrobku se nacházejí následující označení:

- **Konec doby uchování**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

kde:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – označení výrobce

EN352-1 – výrobek splňuje všechny požadavky normy EN352-1

CE – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie.

2754 – číslo oznámeného subjektu

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek:

pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ:

Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména:

stav těsnících polštářků a přítláčné pružiny (opotřebené nebo poškozené výrobky způsobují netěsnost a snižují účinnost útlumu hluku).

Roztáhněte přítláčnou pružinu maximálně do stavu „otevíření“ a umístěte mušlové chrániče na uších, tedy se přítláčná pružina bude opírat na hlavě.

Pokud se přítláčná pružina neopírá, přizpůsobte příslušné upevnění mušlových chráničů na koncích přítláčné pružiny tak, aby chrániče sluchu pohodlně a pevně přilehaly k hlavě. Chrániče sluchu nasadte před vstupem do zóny hluku a noste po celou dobu pobývání v této zóně.

PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žiravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty. Části, které jsou ve styku s kůží, vydezinfikujte alkoholem.

DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:

Ne déle než 5 let, nebo 3 roky od data prvního otevření obalu výrobku.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA:

Během dopravy nebo skladování nepřítlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

BALENÍ:

Fóliový sáček. Na vísáče je umístěno logo výrobce, datum výroby, typ, model.

Notifikovaná osoba č.:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webových stránkách:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ÚDAJE:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvence [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0

vrednost glušenja [dB]							
Standardno odstopanje [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frekvencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardno odstopanje [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frekvencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardno odstopanje [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ

PROTIHLUKOVÝCH CHRÁNIČOV SLUCHU

MODEL: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

POUŽITIE:

Chrániče sluchu sú navrhnuté tak, aby zaisťovali ochranu sluchu pred hlukom generovaným pracovnými strojmi. Chrániče sluchu spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN352-1: 2002.

VÝROBA:

Chrániče sluchu a tesniace podložky sú vyrobené z PU a peny

Poznámka:

Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.

Tieto protihlukové chrániče sluchu majú „strednú veľkosť“.

Umiestňovanie hygienických potáhov na tesniace vankúšiky môže mať vplyv na akustické vlastnosti protihlukových chráničov sluchu.

Protihlukové chrániče sluchu, a najmä tesniace vankúšiky sa môžu potrebovať, mali by sa často kontrolovať, či napr. nepraskli alebo nepretiekajú.

SYMBOLY A OZNAČENIA:

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:

- **Koniec obdobia skladovania**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

kde:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – označenie výrobcu

EN352-1 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN352-1:2002

CE – výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné na území EÚ.

2754 - Číslo notifikovaného orgánu

KONTRAINDIKÁCIE:

Výrobok nepoužívajte:

ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné samostatne modifikovať.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

SPÔSOB POUŽÍVANIA:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:

stav tesniacich vankúšikov a prítlačnej pružiny (opotrebovanie alebo poškodenia spôsobujú zníženie a zníženie účinnosti tlmenia hluku).

Prítlačnú pružinu roztiahnite maximálne do stavu „otvorenia“ a tlmiace misky umiestnite na ušiach, vtedy sa prítlačná pružina bude opierať na hlave.

Ak sa prítlačná pružina neopiera, upevnenie tlmiacich misiek na koncoch prítlačnej pružiny primerane upravte tak, aby chrániče sluchu pohodlne a pevne priliehali k hlave. Chrániče sluchu si založte pred vstupom do hlučného priestoru a majte ich založené po celých čas, čo sa zdržiavate v tomto priestore.

PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:

Uschovávajúte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou dezinfikujte alkoholom.

DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:

Maximálne 5 rokov alebo 3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu výrobku.

SKLADOVANIE A PREPRAVA:

Výrobok pri preprave alebo skladovaní neprítlačajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože to môže spôsobiť poškodenie výrobku.

ZUŽITKOVANIE:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

BALENIE:

Igelitové vrecko. Na závese je umiestnené logo výrobcu, dátum výroby, typ, model.

Notifikovaný orgán č.:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatelleraut, France

Vyhľadanie o zhode EÚ je k dispozícii na webovej stránke:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ÚDAJE:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota tlmenia [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Štandardná odchýlka [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frekvencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota tlmenia [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Štandardná odchýlka [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frekvencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota tlmenia [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Štandardná odchýlka [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SL

NAVODILA ZA UPORABO PROTIHRUPNIH NAUŠNIKOV

MODEL: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

UPORABA:

Slušalke so zasnovane tako, da zagotavljajo zaščito sluha pred hrupom, ki ga ustvarjajo delujoči stroji. Slušalke za ušesa izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 in standarda EN352-1: 2002.

IZDELAVA:

Naušniki in tesnilne blazinice so narejeni iz PU in pene.

Pozor:

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito glede na delovne pogoje.

Delo so protihrupni naušniki „povprečne velikosti“.

Namestitvev higienskih prevlek na tesnilne blazine lahko vpliva na akustične lastnosti protihrupnih naušnikov.

Protihrupni naušniki, zlasti pa tesnilne blazinice, se lahko izrabijo, zato jih je treba redno preverjati, npr. preverjati, da niso počeni in ne puščajo.

PIKTOGRAMI IN OZNAKE:

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake:

- **Konec obdobja hrambe**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

pri čemer je:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – oznaka proizvajalca

EN352-1 – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN352-1:2002

CE – izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje veljavne standarde na ozemlju Evropske unije.

2754 – Priglašena številka telesa

NEVARNOSTI:

Izdelka ne uporabljajte:

če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.

Izdelka ni dovoljeno samostojno spreminjati.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

NAČIN UPORABE:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, in še posebej: stanje tesnilnih blazin in pritisne vzmeti (izraba ali poškodba povzroča netesnost in zmanjšanje učinkovitosti glušenja hrupa).

Maksimalno raztegnite pritisno vzmet do položaja „odprtja“ in glušilni posodici namestite na ušesi, pri čemer se pritisna vzmet opira ob glavo.

Če se pritisna vzmet ne opira, ustrezno prilagodite pritrditev glušilnih posodic na koncih pritisne vzmeti, da se naušnika udobno in popolnoma prilagodita glavi. Naušnike je treba nadeti pred vstopom v območje hrupa in nositi ves čas, ko se nahajate v tem območju.

NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:

Hranite na čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, raztopin in hlapov raztopin, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažni vlagi okolice do 90 %.

Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati grobih materialov in agresivnih detergentov. Dele, ki so v stiku s kožo, je treba dezinficirati z alkoholom.

OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:

Največ 5 let ali 3 leta od datuma prvega odprtja izdelka.

SKLADIŠČENJE IN PREVOZ:

Izdelka med prevozom ali skladiščenjem ni dovoljeno tlačiti z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko pride do poškodbe izdelka.

ODSTRANITEV:

Izdelka ni treba odstraniti.

EMBALAŽA:

Plastična vrečka. Na obesku se nahaja logotip proizvajalca, datum izdelave, tip, model.

Št. Priglašene organa:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatelleraul, France

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani:

<https://tiny.pl/r5kz9>

PODATKI:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0

vrednost glušenja [dB]							
Standardno odstopanje [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB			L: 19 dB	

97-564 (X3M)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardno odstopanje [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB			L: 22 dB	

97-565 (3020GT)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardno odstopanje [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB			L: 27 dB	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT

VARTOJIMO INSTRUKCIJA APSAUGINĖMS AUSINĖMS

MODELIS: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

PASKIRTIS:

Ausinės yra suprojektuotos taip, kad užtikrintų klausos apsaugą nuo triukšmo, kurį sukelia darbo technika. Ausinės atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir standarto EN352-1: 2002 reikalavimus.

KONSTRUKCIJA:

Ausinės ir sandarinimo įklotai yra pagaminti iš PU ir putplasčio.

Dėmesio:

Visada įsitikinkite, kad gaminyje užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

Tai apsauginės ausinės nuo triukšmo „vidutinio dydžio“.

Ant ausinių uždėti higieniniai žiedai gali turėti įtaką apsauginių ausinių akustinėms savybėms.

Apsauginės ausinės, o neįtaikant ausinių žiedai gali susidėvėti, reikia dažnai tikrinti, pvz., ar nelytū, neparaleidžia garso.

SUTARTINIAI ŽENKLAI IR ŽENKLINIMAS:

Ant gaminio esantys ženkliniai:

- **Saugojimo laikotarpio pabaiga**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

kur:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – gamintojo ženklinis

EN352-1 – gaminyje atitinka visus normas reikalavimus EN352-1:2002

CE – gaminyje buvo įvertintas, patvirtinta, kad jis atitinka priimtus Europos Sąjungos atitikties standartus.

2754 - notifikacijos ištaigos numeris

NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas. Negalima savavališkai keisti gaminio konstrukcijos.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

NAUDOJIMAS:

Prieš naudojant reikia patikrinti techninę būklę, ypač:

Sandarinimo žiedų ir prispaudimo lankelio būklę (dėl susidėvėjimo ar kitų pažeidimų gali atsirasti nesandarumas ir sumažėti garso slopinimo veiksmingumas).

Pilnai išiesti prispaudimo lankelį (padėtis – atlenktas) ir uždėti apsauginius kauselius ant ausų, prispaudimo lankelis turi remtis į galvą. Jeigu prispaudimo lankelis nesiremia, reikia pritaikyti apsauginių kauselių, esančių lankelio galuose, padėtį taip, kad ausinės patogiai, teisingai priglustų prie galvos. Ausines reikia užsidėti prieš įeinant į triukšmo zoną ir jų nenusiimti, tol kol joje būnama.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo šdinančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%. Valymui negalima naudoti abrazyvinių dalelių turinčių medžiagų ir šdinančių detergentų (valiklių). Dalis, kurios liečiasi prie odos, reikia dezinfekuoti alkoholiu.

SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:

Ne ilgiau nei 5 metus pakuotėje arba 3 metus atidarius pakuotę.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Transportavimo ar sandėliavimo metu, ant gaminio negalima dėti kitų sunkių daiktų bei medžiagų, kyla pavojus sugadinti gaminį.

UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

PAKUOTĖ:

Folijos maišelis. Ant etiketės yra gamintojo logotipas, pagaminimo data, tipas, modelis.

Notifikacijos įstaigos numeris:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France
ES atitikties deklaraciją galima rasti svetainėje:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DUOMENYS:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardno odstopanje [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardno odstopanje [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardno odstopanje [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA PRETTROKŠŲ U AUSTIŲ AS

MODELIS: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

IZMANTOŠANA:

Ausu aizsargi ir paredzēti, lai nodrošinātu dzirdes aizsardzību pret darba mašīnu radīto troksni. Ausu uznavas atbilst Regulas (ES) 2016/425 un standarta EN352-1: 2002 prasībām.

IZPILDĪJUMS:

Ausu aizsargi ir blīvējuma spilventiņi ir izgatavoti no PU un putām. Uzmaniņu:

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Tās ir vidēja līmeņa prettrokšņa austiņas.

Uzliekot higiēniskas uzlikas uz blīvējošiem spilventiņiem, prettrokšņa austiņu akustiskās īpašības var mainīties.

Prettrokšņa austiņas, bet īpaši blīvējošie spilventiņi, var nolietoties, tāpēc nepieciešams bieži veikt kontroli, piemēram, pārbaudīt, vai nav izveidojušies plīsumi vai arī nav iztecejis šķidrums.

SIMBOLI UN APZĪMĒJUMI:

Uz produkta atrodas šādi apzīmējumi:

- Uzglabāšanas perioda beigas

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

kur:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – ražotāja apzīmējums

EN352-1 – produkts ir atbilstošs visām prasībām atbilstoši norma EN352-1:2002

CE – produktam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst standartiem, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.

2754 - pazīdētās iestādes numurs

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskas reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts, Nedrīkst patvaļīgi pārveidot produktu.

Dažas ādas slimības var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

LIETOŠANA:

Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, bet īpaši:

Blīvējošo spilventiņu un piespiedējatsperes stāvokli (nolietojumu vai bojājumus, kur rezultātā samazinās trokšņu slāpēšanas efektivitāte).

Maksimāli izstiept piespiedējatsperi līdz „atvērtajai” pozīcijai un novietot blīvējošus spilventiņus ap ausīm, tad piespiedējatsperi jābalstās pret galvu. Ja piespiedējatspere nebalstās pret galvu, noregulēt blīvējošo spilventiņu novietojumu attiecībā pret piespiedējatsperes galiem tāda veidā, lai austiņas ērti un blīvi piegulētu galvai. Austiņas jāuzliek pirms ienākšanas trokšņu zonā un jānēsā nepārtraukti atrodoties šajā zonā.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:

Uzglabāt tirā un sausā vietā, drošā atālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Produkta daļas, kas saskaras ar ādu, jādezinficē ar spirtu.

UZGLABĀŠANAS PERIODS:

Ne ilgāk par 5 gadiem vai, ja produkta iepakojums tiek atvaļināts pirmo reizi, ne ilgāk par 3 gadiem

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA:

Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā virs produkta nedrīkst novietot citus smagākus produktus vai materiālus, jo tas var bojāt produktu.

UTILIZĀCIJA

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

IEPAKOJUMS:

Plastmasas maišs. Uz iepakojuma ir ražotāja logotips, ražošanas datums, produkcijas Nr., tips, modelis.

Pilnvarotās iestādes numurs:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē:

https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTldtY8FBr6hZdQRUBMBJm6jkuA?_rl6QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

DATI:

97-563 (3020 PLUS)

Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardno odstopanje [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
Videjais aizsardzibas limenis (APV)	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
Signāla un trokšņa attiecība (SNR): 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB			L: 19 dB	

97-564 (X3M)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardno odstopanje [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB			L: 22 dB	

97-565 (3020GT)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardno odstopanje [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB			L: 27 dB	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

EE

**KASUTISJUHEND
MÜRĀVĀSTĀSĒD KÖRVĀKLĀPĪD**

MUDEL: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

KASUTĀMĪNE:

Körvaklapid on loodud selleks, et tagada kuulmiskaitse töötavate masinate tekitatud müra eest. Körvaklapid vastavad määru (EL) 2016/425 ja standardi EN352-1: 2002 nõuetele.

KĪRĒLDUS:

Körvaklapp ja tihendipadjad on valmistatud PU-st ja vahtplastist Tāhelepanu: Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.

Tegemist on keskmise suurusvahemikuga körvaklappidega Hūgieeniliste katete paigaldamine tihenduspatjadele võib mõjutada mūrāvāstāse körvaklāpide akustilisi omadusi. Körvaklapid, eelkõige nende tihenduspadjad võivad kuluda, seetõttu tuleks piisavalt sageli kontrollida nende seisundit ja veenduda, et need ei ole pragunenud ega leki.

PIKTOGRAMMID JA TĀHĪSTUSED:

Tootel on järgmised märgistused:

- Sāilivusaja lõpp

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

milles:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – tootja märgistus

EN352-1 – toode täidab kõigi kohustuslike standardite nõudeid EN352-1

CE – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab ELi territooriumil kehtivate standardite nõuetele.

2754 – teavitatud asutuse number

VĀSTUNĀIDUSĪSĒD:

Toodet ei tohi kasutada:

kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud,

Ärge pūidke toodet ise ūmber teha.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot

kūisige tootjalt.

KASUTĀMĪNE:

Enne kasutamist kontrollige körvaklappide tehnilist seisut, pūrōrates tāhelepanu eelkõige järgmistele detailidele:

tihenduspatjade ja survevedru seisund (kui need detailid on kulunud vōi kahjustatud, ei ole körvaklapid enam piisavalt tihedad ja vāheneb nende mūrāsummutusefektiivsus).

Tōmmake survevedru lahti maksimaalselt avatud asendis ja asetage mūrā summutavad klāpid kōrvaedale nii, et survevedru toetus pealaale. Kui survevedru ei toetu pealaale, reguleerige summutusklāpide kinnitust survevedru nii, et körvaklapid asetuksid peale kindlalt ja mugavalt. Pange körvaklapid pāhe enne mūrāalale sisenemist ja kandke kogu sellel alal viibimise jooksul.

HOĪDMIS- JA HOOLDĀMĪSĪJUHISED:

Hoidke körvaklāppe puhtas ja kuivas kohas, eemal sōovitatavest ainetest, lahustitest vōi lahustijāakidest ning kaitsnuta otsest pāikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise hūniiskuse juures kuni 90%.

Puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid materjale ega agressiivseid puhastusaineid. Nahaga kontaktis olevad osad desinfitseerige alkoholiga.

KÖLBĪKKUSĀEG, LĀDUSTĀMĪNE:

mitte kauem kui 5 aastat sulletud pakendis vōi 3 aastat alates toote pakendi esmakordsest avamisest

LĀDUSTĀMĪNE, TRANSPORTĪMĪNE:

Transportimise ajal ei tohiks toode olla surutud vastu teisi raskeid tooteid vōi materjale, sest see vōib toodet kahjustada.

UTILISEERĪMĪNE:

Toode ei vaja utiliseerimist.

PAKEND:

Kilekott. Koti kinnitusel tootja logo, tootmiskuupäev, tüüp, mudel.

Teavitatud asutuse nr:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ĀNDMED:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardno odstopanje [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB			L: 19 dB	

97-564 (X3M)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardno odstopanje [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB			L: 22 dB	

97-565 (3020GT)							
Frekvenca [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost glušenja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardno odstopanje [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB			L: 27 dB	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ ПРОТИВОШУМОВИ СЛУШАЛКИ

МОДЕЛ: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

Приложение:

Слушалките са проектирани да осигурят защита на слуха срещу шум, генериран от работещи машини. Слушалките отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и стандарт EN352-1: 2002.

ИЗРАБОТКА:

Наушникът и уплътнителните подложки са изработени от PU и пяна. Внимание: Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

Това са противошумови слушалки "от среден размер".

Противошумовите слушалки, а особено уплътнителните възглавнички могат да се износват, трябва често да се проверяват, например да се проверява дали не са счупени или не пропускат течност.

ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:

Върху изделието се намират следните обозначения:

- Край на периода на съхранение

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

където:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – обозначение на производителя

EN352-1 – изделието отговаря на всички изисквания на стандарта EN352-1:2002

CE – изделието е било поддадено на оценка за съответствието и отговаря на стандартите приети на територията на Европейския Съюз. **2754** - Нотифициран номер на тялото

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ :

Продуктът да не се употребява:

ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Изделието не бива самостоятелно да се модифицира.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Преди употреба да се провери техническото състояние, а именно : състоянието на уплътнителните възглавнички и натискащата пружина (износването или повредата водят до разкметизиране и намаляване на ефективността на шумозаглушаването)

Разтягате натискащата пружина максимално до положение "отворено" и слагате шумозаглушителните слушалки на ушите.

Ако пружината не се съпротивлява, нагласете съответно закрепването на слушалките на краищата на пружината, така че наушниците удобно и стабилно да се допират до главата. Наушниците слагате преди влизането в зоната на шума и ги носите през цялото време на пребиваването в тази зона.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.

За почистване не бива да се употребяват абразивни материали и агресивни детергенти. Части, които влизат в контакт с кожата, следва да бъдат дезинфекцирани с алкохол.

ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:

Не по-дълго от 5 години или 3 години след датата на първото отваряне на опаковката на продукта.

СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ:

Продукта ние бива да се притиска с други по-тежки продукти или материали, по време на транспорта или складирането, понеже това може да доведе до повреждане на продукта.

РЕЦИКЛИНГ

Продуктът не подлежи на рециклинг

ОПАКОВКА:

Пластмасова торба. На етикета е разположено логото на производителя, датата на производство, типът, моделът.

Нотифициран орган №:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France

Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на уебсайта:

<https://tiny.pl/r5kz9>

ДАНИИ:

97-563 (3020 PLUS)							
Честота [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средна стойност на заглушаването [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Стандартно отклонение [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Честота [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средна стойност на заглушаването [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Стандартно отклонение [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Честота [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средна стойност на заглушаването [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Стандартно отклонение [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HR

UPUTE ZA UPOTREBU ŠTITNIKA SLUHA

MODEL: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

Upotreba:

Slušalice su dizajnirane da osiguraju zaštitu sluha od buke koju generišu radne mašine. Naušnice ispunjavaju zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 i standarda EN352-1: 2002.

IZRADA:

Naušnice i brtvne jastučice napravljeni su od PU i pjene
Pozor:

Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu zaštitu u određenim uvjetima rada.

To su štitnici sluha „opsega srednje veličine“.

Postavljanje higijenskih umetaka na zaštitne jastučice može imati utjecaja na akustične osobine štitnika sluha.

Štitnici sluha, a osobito zaštitni jastučici, mogu se istrošiti, treba ih često kontrolirati, na primjer provjeravati nisu li pukli ili nisu li porozni.

PIKTOGRAMI I OZNAKE:

Na proizvodu se nalaze sljedeće oznake:

- Kraj roka čuvanja

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

gdje:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – oznaka proizvođača

EN352-1 – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN352-1:2002

CE – proizvod je ocijenjen u pogledu sukladnosti i ispunjavanja standarda koji su obavezujući u Europskoj Uniji.

2754 - Prijavljeni broj tijela

NUSPOJAVE:

Proizvod ne koristite:

ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.
Zabranjena je izvođenje modifikacija na proizvodu
Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije
o tome potražite kod proizvođača.

NAČIN KORIŠTENJA:

Prije upotrebe provjeriti tehničko stanje, a posebno: stanje zaštitnih jastučića i stezne opruge (istrošenost ili oštećenja dovode do propusnosti i smanjuju uspješnost prigušivanja buke).

Rastegnite steznu oprugu najviše moguće do stanja „otvorenosti“ i namjestite prigušne školjke na ušima, za to vrijeme stezna opruga će se opirati o glavu.

Ako se stezna opruga ne opire, prilagoditi odgovarajuća ojačanja prigušnih školjki na krajevima stezne opruge, tako da štitnici ugodno i čvrsto prijanjaju uz glavu. Štitnike treba namjestiti prije ulaska u pojas buke i nositi kroz cijelo vrijeme boravka u tom prostoru.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenoj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.

Za čišćenje nemojte koristiti oštra i agresivna sredstva. Dijelove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinficirati alkoholom.

RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže nego 5 godina ili 3 godine od datuma prvog otvaranja pakiranja proizvoda

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Za vrijeme skladištenja ili transporta, proizvod ne smije biti prignječen drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

ZBRINJAVANJE

Proizvod ne treba zbrinjavati.

PAKIRANJE:

Najlonska vrećica. Na privjesku je obilježen logo podizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

Broj prijavljenog tijela:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatellerault, France

EU izjava o sukladnosti dostupna je na web mjestu:

<https://tiny.pl/r5kz9>

PODACI:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrijednost prigušivanja [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardna devijacija [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB			L: 19 dB	

97-564 (X3M)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrijednost prigušivanja [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardna devijacija [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB			L: 22 dB	

97-565 (3020GT)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrijednost prigušivanja [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardna devijacija [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8

APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB			M: 34 dB		L: 27 dB	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ŠTITNICI ZA UŠI

MODEL: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

PRIMENA:

Štitnici su projektovani sa ciljem da obezbede zaštitu organa sluha od buke koja nastaje u toku rada mašina. Štitnici ispunjavaju uslove evropske direktive 89/686/EEC i norme EN352-1:2002.

IZRADA:

Opruga i jastučići napravljeni su od antialergijskih plastičnih masa.

Pažnja:

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

To su štitići za uši „srednje veličine“.

Postavljanje higijenskih kapica na jastučice može da utiče na akustična svojstva štitićnika za uši.

Štitnici za uši, a posebno jastučići, mogu da se iskoriste, i potrebno je često ih proveravati, npr. da nisu napukle ili da ne propuštaju.

PIKTOGRAMI I OZNAKE:

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake:

- Kraj vremena skladištenja

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

gde:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – oznaka proizvođača

EN352-1 – proizvod ispunjava sve zahteve norme EN352-1

CE – ocenjeno je da proizvod ispunjava obavezne standarde za teritoriju Evropske Unije.

KONTRAINDIKACIJE:

Ne koristiti proizvod:

ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen. Zabranjeno je samostalno modifikovati proizvod.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

NAČIN UPOTREBE:

Pre upotrebe proveriti tehničko stanje, a posebno:

stanje jastučića i opruge (iskorišćenost i oštećenja mogu uzrokovati pukotine i smanjiti efikasnost suzbijanja buke).

Rastegnuti oprugu maksimalno, sve do stanja „otvorenosti“ i postaviti školjke za suzbijanje buke na uši, u tom trenutku opruga treba da se oslanja na glavu.

Ukoliko se opruga ne naslanja na glavu, popravite položaj školjki za suzbijanje buke na krajevima opruge, tako da štitići udobno i sigurno priležu na glavu. Štitnike za uši treba staviti pre ulaska u zonu buke i nositi ih svo vreme boravka u toj zoni.

USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrizaju, razređivača i isparavanja razređivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.

Za čišćenje nije dozvoljeno koristiti abrazivna sredstva i agresivne deterdžente. Delove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinficirati alkoholom.

PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže od 5 godina ili 3 godine od datuma otvaranja proizvoda.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Proizvod prilikom transporta ili skladištenja nije dozvoljeno pritiskati drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

UKLANJANJE:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

PAKOVANJE:

Plastična kesa. Na etiketi se nalazi logo proizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

Broj prijavljenog tela:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatellerault, France

Izjava o usklađenosti sa EU dostupna je na veb lokaciji:

PODACI:

97-563 (3020 PLUS)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost buke [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Standardna devijacija [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost buke [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Standardna devijacija [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frekvencija [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost buke [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Standardna devijacija [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ: 97-563 (3020 PLUS) ; 97-564 (X3M) ; 97-565(3020GT)

ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Τα καλύμματα αυτιών έχουν σχεδιαστεί για να διασφαλίζουν την προστασία της ακοής από θορύβου που δημιουργείται από μηχανήματα εργασίας. Τα καλύμματα αυτιών πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN352-1: 2002.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ:

Τα καλύμματα ακουστικών και σφράγισης είναι κατασκευασμένα από PU και αφρό Προσοχή:

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

Το προϊόν είναι υδροασπίδες έναντι θορύβου από «φάσμα μέσου μεγέθους».

Τοποθέτηση των υγιεινολογικών επικαλύψεων πάνω στα μονωτικά μεξιλάρια μπορεί να επιδράσει τα ακουστικά χαρακτηριστικά των υδροασπίδων.

Οι υδροασπίδες και ιδιαίτερα τα μονωτικά μεξιλάρια τους μπορεί να φραγθούν και γι' αυτό πρέπει να τις ελέγχετε τεκτικά π.χ. να ελέγχετε για ρογή ή διαρροή τους.

ΕΙΚΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:

Πάνω στο προϊόν βρίσκονται οι εξής επισημάνσεις:

- **Ημερομηνία λήξης**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

όπου:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – επισήμανση του κατασκευαστή

EN352-1 – το προϊόν εκπληρώνει όλες τις προδιαγραφές του προτύπου EN352-1:2002

CE – το προϊόν αξιολογήθηκε για συμβατότητα και εκπληρώνει

προδιαγραφές των προτύπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2754 - Κοινοποιημένος αριθμός σώματος

ΑΝΤΕΔΕΙΞΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Δεν επιτρέπεται να μετατρέπεται το προϊόν μόνιμο σας.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Πριν από τη χρήση των υδροασπίδων ελέγξτε την τεχνική κατάσταση τους και ιδιαίτερα:

Κατάσταση των μονωτικών μαξιλάριακών και του ελαστικού στεφανιού (φθορά ή βλάβη τους προκαλούν διαρροές και μείωση απόδοσης της μόνωσης θορύβου).

Εκτείνετε το ελατήριο συγκόλλησης μέχρι το μέγιστο επίπεδο «ανοίγματος» και βάλτε τα μονωτικά κελύφη πάνω στα αυτιά σας και τότε το ελαστικό στεφάνι θα υποστηρίξει πάνω στο κεφάλι σας.

Αν το ελαστικό στεφάνι είναι υποστηριγμένο, ταιριάζει κατάλληλα συναρμολόγηση των μονωτικών κελυφών στις άκρες του ελαστικού στεφανιού, έτσι ώστε οι υδροασπίδες να συγκολληθούν σφικτά στο κεφάλι. Πρέπει να βάλετε τις υδροασπίδες πριν να μπειτε στη ζώνη θορύβου και να τις φέρετε όλο το καιρό που μένετε σ' αυτήν τη ζώνη.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.

Για καθαρισμό μην χρησιμοποιήσετε υλικά τριβής ούτε επιθετικά απορρυπαντικά. Τα εξαρτήματα του προϊόντος που έχουν επαφή με το δέρμα πρέπει να απολυμανθούν με το αλκοόλ.

ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Μέγιστη διάρκεια 5 έτη εφόσον δεν έχει ανοιχθεί η συσκευασία, 3 έτη όταν έχει ανοιχθεί η συσκευασία

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:

Δεν επιτρέπεται να πιέσετε το προϊόν ούτε να το βάλετε κάτω από πολύ βαριά αντικείμενα ή υλικά κατά την αποθήκευση ή μεταφορά του γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το προϊόν.

ΑΠΟΘΕΣΗ:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:

Πλαστική σακούλα. Πάνω στο κρεμάστρα βρίσκεται λογότυπο της κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Châtelleraut, France

Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο:

https://tiny.pl/r5kz9

ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

97-563 (3020 PLUS)							
Συχνότητα [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή μόνωσης [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Στάνταρ απόκλιση [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Συχνότητα [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή μόνωσης [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Στάνταρ απόκλιση [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Συχνότητα [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή μόνωσης [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Στάνταρ απόκλιση [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ES

MANUAL DE USO OREJERAS

MODELO: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

APLICACIÓN:

Las orejeras están diseñadas para garantizar la protección auditiva contra el ruido generado por la maquinaria en funcionamiento. Las orejeras cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y la norma EN352-1: 2002.

ESTRUCTURA:

Las orejeras y las almohadillas de sellado están hechas de PU y espuma. Atención: Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

Son orejeras protectoras contra el ruido "de tamaño medio".

Las protecciones higiénicas sobre las almohadillas aisladoras pueden influir en las características acústicas de las orejeras.

Las orejeras, y sobre todo las almohadillas aisladoras, pueden desgastarse, así que deben controlarse a menudo, ej. comprobar si no se han roto o no tienen pérdidas.

ÍCONOS Y SEÑALIZACIÓN:

Sobre el producto aparecen los siguientes señales:

- **Final del período de almacenamiento**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

donde:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – marca del fabricante

EN352-1 – el producto cumple con los requisitos de la normativa EN352-1:2002

CE – el producto ha sido evaluado para su conformidad y cumple con los requisitos de la norma válidos en el territorio de la Unión Europea.

2754 - Número de organismo notificado

CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;

No debe modificar el producto por su cuenta.

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

MODO DE EMPLEO:

Antes de utilizar, compruebe el estado técnico, y en especial:

Estado de almohadillas aisladoras y de la banda de presión (desgaste o daños causan falta de hermeticidad y disminución de la eficacia de atenuación de ruidos).

Tire de la banda de presión al estado máximo de „apertura” y coloque cascos sobre las orejas para que la banda esté apoyada sobre la cabeza.

Si la banda no está apoyada, ajuste adecuadamente los cascos al final para que las orejeras estén adecuadamente adheridas a la cabeza. Las orejeras deben colocarse antes de entrar a la zona de ruido y llevar puestas durante todo el tiempo de estancia en la zona.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:

Almacene las orejeras en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.

Para limpiar no debe utilizar materiales abrasivos o detergentes agresivos. Las piezas que tienen contacto directo con la piel deben desinfectarse con el alcohol.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:

No más de 5 años o 3 años desde la fecha de apertura del paquete de producto.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

Durante el transporte o almacenamiento el producto no debe colocarse por debajo de otros productos o materiales más pesados, ya que esto puede provocar daños en el producto.

RECICLAJE:

El producto no requiere reciclaje.

PAQUETE:

Bolsa de plástico. La sujeción contiene: logo del fabricante, fecha de la fabricación, tipo, modelo.

Organismo notificado No:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatellerault, France

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DATOS:

97-563 (3020 PLUS)							
Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuazione media [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Deviazione standard [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)							
Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuazione media [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Deviazione standard [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuazione media [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Deviazione standard [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT

MANUALE PER L'USO CUFFIE ANTIRUMORE

MODELLO: 97-563 (3020 PLUS); 97-564 (X3M); 97-565(3020GT)

APPLICAZIONI:

Le cuffie auricolari sono progettate per garantire la protezione dell'udito contro il rumore generato dai macchinari in funzione. I paraorecchie soddisfano i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN352-1: 2002.

REALIZZAZIONE:

Il paraorecchie e i cuscinetti di tenuta sono realizzati in PU e schiuma.

Attenzione:

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

Sono cuffie antirumore di „media dimensione”.

L'applicazione di protezioni igieniche sugli auricolari può influire sulle

caratteristiche acustiche delle cuffie antirumore.

Le cuffie antirumore, e in particolare gli auricolari, possono logorarsi. Devono essere controllate spesso, ad esempio verificando l'assenza di fenditure e di perdite.

PITTOGRAMMI ED ETICHETTE:

Sul prodotto vi sono le seguenti etichette:

- **Fine del periodo di conservazione**

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT CE EN352-1

dove:

3020 PLUS ; X3M ; 3020GT – etichetta del produttore

EN352-1 – il prodotto rispetta tutti i requisiti della norma EN352-1

CE - il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e rispetta gli standard in vigore nell'Unione Europea.

2754 - Numero dell'organismo notificato

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

E' vietato modificare autonomamente il prodotto.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

MODALITÀ DI UTILIZZO:

Prima dell'uso controllare le condizioni tecniche e in particolare:

le condizioni degli auricolari e della bardatura temporale (usura o danneggiamento provocano mancata tenuta e riducono l'efficacia di attenuazione del rumore).

Estendere la bardatura temporale al massimo fino alla posizione di „apertura” e porre gli auricolari sulle orecchie, in tal modo la bardatura temporale si appoggerà sulla testa.

Se la bardatura temporale non si dovesse appoggiare, regolare opportunamente gli auricolari fissati alle estremità della bardatura temporale, in maniera che le cuffie aderiscano comodamente e saldamente alla testa. Le cuffie devono essere indossate prima di entrare nella zona di esposizione al rumore e vanno indossate per tutto il tempo trascorso in tale zona.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

Per la pulizia è vietato utilizzare materiali abrasivi e detergenti aggressivi. Le parti a contatto con la pelle devono essere disinfettate con alcol.

PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:

Non oltre 5 anni o 3 anni dalla data della prima apertura dell'imballaggio del prodotto,

IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:

Durante il trasporto o l'immagazzinamento è vietato schiacciare il prodotto con altri prodotti o materiali pesanti, in quanto può venire danneggiato.

SMALTIMENTO:

Il prodotto non richiede smaltimento.

IMBALLAGGIO:

Bustina di plastica. Sul bordo superiore vi è il logo del produttore, la data di produzione, il tipo, il modello.

Organismo notificato n.:

2754 Alienor-Certification, 21 rue Albert Einstein

86100 Chatelleraut, France

La Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web:

<https://tiny.pl/r5kz9>

DATI:

97-563 (3020 PLUS)							
Frequenza [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media [dB]	14,2	22,4	32,9	38,1	35,5	34,0	35,0
Deviazione standard [dB]	4,0	3,0	4,0	3,1	3,6	4,5	3,8
APV	10,3	19,4	28,9	35,0	32,0	29,4	31,1
SNR: 30dB	H: 32 dB		M: 28 dB		L: 19 dB		

97-564 (X3M)

Frequenza [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media [dB]	18,3	21,1	29,4	37	37,5	43,9	43
Deviazione standard [dB]	2,6	2,0	2,0	2,7	2,2	2,9	3,3
APV	15,8	19,2	27,4	34,3	35,3	41	39,7
SNR: 32dB	H: 37 dB		M: 29 dB		L: 22 dB		

97-565 (3020GT)							
Frequenza [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media [dB]	23,8	27	33,3	40,5	38,5	42,5	40,4
Deviazione standard [dB]	2,0	2,2	2,5	2,6	2,4	2,4	3,8
APV	21,7	24,8	30,8	37,9	36,1	40,1	36,6
SNR: 36dB	H: 38 dB		M: 34 dB		L: 27 dB		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4